

GROSSET-JANIN CHALET REVIVAL

SI, DANS LE MASSIF ALPIN, LA NATURE DICTE SA LOI ET FAÇONNE LE PAYSAGE À SA DÉMESURE, LES CHALETSONT L'ÂME ET LA MÉMOIRE VIVANTES DE CES TERRITOIRES. PLUS QUE DES HABITATIONS CLASSIQUES, CE SONT DES REFUGES, SOLIDES, PERMANENTS, À L'ABRI DES ÉLÉMENTS ET À L'ÉPREUVE DU TEMPS. DEPUIS DES GÉNÉRATIONS, L'ENTREPRISE GROSSET-JANIN CONSTRUIT DES CHALETSONT SUR MESURE. ANCRÉS DANS LE PAYSAGE, ILS SONT AUSSI LE REFLET DES RÊVES DE CHAQUE PROPRIÉTAIRE.

PHOTOS : FRANCK PAUBEL POUR GROSSET JANIN

UP IN THE ALPINE MASSIF, OBVIOUSLY NATURE DICTATES ITS OWN RULES AND SHAPES THE LANDSCAPE TO ITS OWN DISPROPORTIONATE EXTENT, BUT THE CHALETSONT THE SOUL AND LIVING MEMORY OF THIS LAND. MORE THAN JUST TRADITIONAL DWELLINGS, THEY ARE SOLID, PERMANENT REFUGES, SHELTERED FROM THE ELEMENTS AND STANDING THE TEST OF TIME. GROSSET-JANIN HAS BEEN BUILDING BESPOKE CHALETSONT FOR GENERATIONS. ANCHORED IN THE LANDSCAPE, THEY ALSO REFLECT THE DREAMS OF EACH OWNER.



La montagne évoque des images fortes, souvenirs d'enfance, aventures de jeunesse, joyeux moments en famille ou entre copains. Des instantanés aux couleurs un peu saturées Kodachrome qui riment avec sports d'hiver, journées au grand air et soirées cocooning au coin du feu... De là à avoir envie de ressusciter leur esprit ! C'est justement tout l'art de Grosset-Janin de traduire, à travers des procédés et une expertise uniques, ce génie des lieux, qui, au-delà de la seule architecture, transcrit des émotions, un brin de nostalgie et une énergie optimiste.

Pour le côté rétro, la finition « bois brûlé » apporte cette touche vieillie, cet aspect rustique qui donne du caractère aux chalets alpins. Grâce à un processus et des outils exclusifs développés en interne chez Grosset-Janin, le brûlage naturel de la surface du bois fait apparaître plus nettement les veines et nœuds tandis que les ans qui passent lui donnent une couleur patinée, ni trop foncée, ni trop claire. Derrière cette esthétique volontairement inspirée de la tradition, il y a la même exigence de traçabilité et de qualité des bois de construction, au cœur de la démarche Grosset-Janin.

The mountains conjure up vivid images of childhood memories, youthful adventures and happy times spent with family and friends. Snapshots in slightly saturated Kodachrome colours that went hand-in-hand with winter sports, days out in the fresh air and cosy evenings by the fire... It's enough to make you want to bring their spirit back to life! And that's precisely the art of Grosset-Janin, using unique processes and expertise to translate this genius of the place, which goes beyond architecture to convey emotions, a touch of nostalgia and optimistic energy. For a retro feel, the "burnt wood" finish adds that aged touch, that rustic look that gives character to Alpine chalets. Thanks to an exclusive process and to tools developed in-house at Grosset-Janin, the natural burning of the wood's surface reveals its veins and knots more clearly, while the passing years give it a patina that is neither too dark nor too light. Behind this aesthetic, deliberately inspired by tradition, there is the same demand for traceability and quality in construction timbers that lies at the heart of the Grosset-Janin approach.



À partir de bois de charpente neuf et parfaitement sain (généralement de l'épicéa ou du mélèze), rigoureusement sélectionné, ce traitement naturel est effectué dans ses ateliers à Domancy. Le brûlage est homogène, sans trace de feu, pour un rendu très authentique tout en respectant les propriétés intrinsèques du bois. Autre avantage dans la durée, il protège le matériau et ne nécessite pas d'entretien particulier *a posteriori*. Dans ce chalet, l'univers des matériaux bruts est prolongé à l'intérieur où l'on retrouve les murs en pierres de pays, les accessoires en peaux, l'inox et le verre, dans une harmonie épurée et contemporaine, ouverte sur le paysage. Des espaces de vies spacieux et fonctionnels, de la luminosité grâce aux larges ouvertures sur l'extérieur, et une belle hauteur de plafond qui met en valeur la charpente.

grossetjanin.com

Using new, perfectly sound timber (generally spruce or larch) that's been rigorously selected, this natural treatment is carried out at its workshops in Domancy. The wood is burnt evenly, without a trace of fire, for a very authentic finish that respects the intrinsic properties of the wood. Another long-term advantage is that it protects the material and requires no special maintenance afterwards.

In this chalet, the world of untreated materials is extended to the interior, where you'll find local stone walls, animal-hide accessories, stainless steel and glass, all in a refined, contemporary harmony that is open to the landscape. Spacious, functional living areas, plenty of natural light thanks to the large windows opening to the outside, and high ceilings that show off the woodwork at its best.